

administrativ bistand med henblik på at lette konventionens gennemførelse og gennemførelsen af deres respektive lovgivning om social tryghed.

#### Artikel 12.

1. Nærværende konvention finder ikke anvendelse på ydelser, der forfalder til udbetaling forud for konventionens ikrafttræden for den pågældende medlemsstat, for så vidt angår den gren af den sociale tryghed, i henhold til hvilken ydelsen udbetales.

2. Spørgsmålet om, i hvilket omfang konventionen finder anvendelse på ydelser i anledning af trangstifælde, der opstår forud for dens ikrafttræden for den pågældende medlemsstat, for så vidt angår den gren af den sociale tryghed, i henhold til hvilken ydelsen udbetales, skal afgøres ved flersidet eller tosidet overenskomst eller, i mangel heraf, efter den pågældende medlemsstats lovgivning.

#### Artikel 13.

Nærværende konvention skal ikke anses som en ændring af nogen bestående konvention.

#### Artikel 14.

De officielle ratifikationer af nærværende konvention skal fremsendes til Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør til indregistrering.

#### Artikel 15.

1. Nærværende konvention er kun bindende for de medlemmer af Den internationale Arbejdsorganisation, hvis ratifikationer er blevet indregistreret hos generaldirektøren.

2. Den træder i kraft 1 år efter det tidspunkt, da 2 medlemsstaters ratifikation er blevet indregistreret hos generaldirektøren.

3. Derefter træder nærværende konvention i kraft for enhver medlemsstat 1 år efter, at dens ratifikation er blevet indregistreret.

#### Artikel 16.

1. En medlemsstat, som har ratificeret nærværende konvention, kan opsig den efter 10 års forløb fra tidspunktet for konventionens første ikrafttræden ved afgivelse af en erklæring, der fremsendes til Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør til indregistrering. En sådan opsigelse træder først i kraft 1 år efter datoen for dens indregistrering.

2. Enhver medlemsstat, som har ratificeret nærværende konvention, og som ikke inden for 1 år efter udløbet af den i foregående stykke omhandlede

10-års periode benytter sig af den i nærværende artikel hjemlede opsigelsesret, er forpligtet i yderligere 10 år og kan derefter opsig konventionen ved udløbet af hver 10-års-periode på de i nærværende artikel fastsatte betingelser.

#### Artikel 17.

1. Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør skal underrette samtlige Den internationale Arbejdsorganisations medlemmer om indregistreringen af de ratifikationer og opsigelser, han modtager fra organisationens medlemmer.

2. Samtidig med at generaldirektøren underretter organisationens medlemmer om indregistreringen af ratifikation nr. 2, skal han gøre dem opmærksom på konventionens ikrafttrædelsesdato.

#### Artikel 18.

Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør skal i medfør af artikel 102 i De Forenede Nationers pagt fremsende udførlige oplysninger om de ratifikationer og opsigelser, han har indregistreret i henhold til bestemmelserne i de foregående artikler, til De forenede Nationers generalsekretær til indregistrering.

#### Artikel 19.

Når det internationale Arbejdsbureaus styrelsesråd måtte anse det for nødvendigt, skal det forelægge generalkonferencen en rapport om gennemførelsen af nærværende konvention og overveje ønskeligheden af at sætte spørgsmålet om en hel eller delvis ændring af den på konferencens dagsorden.

#### Artikel 20.

1. Såfremt konferencen vedtager en ny konvention, der helt eller delvis ændrer nærværende konvention, skal, medmindre andet måtte være bestemt i den nye konvention,

- a) en medlemsstats ratifikation af den nye, ændrede konvention *ipso jure* medføre øjeblikkelig opsigelse af nærværende konvention uanset bestemmelserne i artikel 16 ovenfor, såfremt og såsnart den nye, ændrede konvention træder i kraft;
- b) nærværende konvention ikke længer kunne ratificeres af medlemsstaterne fra den dato at regne, da den nye, ændrede konvention træder i kraft.

2. Nærværende konvention skal under alle omstændigheder forblive i kraft i den foreliggende form og det foreliggende indhold for de medlemsstater, som har ratificeret den, men som ikke har ratificeret den ændrede konvention.